

## MOWA ZALEŻNA / REPORTED SPEECH

**Mowa niezależna** jest dosłownym zacytowaniem co osoba powiedziała, np. Kasia powiedziała: *Jutro jadę do Łodzi.*  
**Mowa zależna** polega na przekazaniu czyjejś wypowiedzi, używając własnych słów, np. *Kasia powiedziała, że jutro pojedzie do Łodzi.*

Przy tworzeniu mowy zależnej musimy dokonać kilku zmian:

1. Zamieniamy zaimki i osoby, np. *To moja książka – Ona powiedziała, że to jej książka*  
*Jedziemy do Wrocławia – (Oni) powiedzieli, że (oni) jadą do Wrocławia*

2. Zamieniamy proporcje w czasie i przestrzeni

**this->that    these->those    here->there    now->then    today->that day**

**tomorrow->the next day    next week-> the following week    ago->before**

**yesterday->the day before    next year->the following year /the next year    come->go**

np. *I will be here tomorrow -> He said he would be there the next day*

3. Zmieniamy czasy (o jeden do tyłu)

**Present->Past**

**Future->Future in the past (S+would+V<sub>1</sub>)**

**Past->Past Perfect (S+had+V<sub>3</sub>)    Past Continuous -> Past Perfect Continuous**

**Past Perfect-> Past Perfect**

### Uwaga

Zmiana czasów obowiązuje, jeżeli czasownik zdania głównego jest w czasie przeszłym.  
*She says she is waiting* (nie zmieniamy) **ale** *She said she was waiting.* *Mother will say that she doesn't know her* (nie zmieniamy) **ale** *Mother said she didn't know her.* *They often say they don't have time* (nie zmieniamy) **ale** *They often said they didn't have time.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AM / IS</b><br>Tom said: „I am in London”<br>Tom said: “I’m working hard”                                                                                                                                                                                                                        | <b>WAS</b><br>Tom said that he was in London.<br>Tom said that he was working hard.                                                                                                                                                                    |
| <b>ARE</b><br>They said: “We are in London”<br>They said: “We are working hard”                                                                                                                                                                                                                     | <b>WERE</b><br>They said that they were in London.<br>They said that they were working hard.                                                                                                                                                           |
| <b>WAS / WERE</b><br>Tom said : “I was in London.”<br>Tom said: “I was working hard”                                                                                                                                                                                                                | <b>HAD BEEN</b><br>Tom said that he had been in London.<br>Tom said that he had been working hard.                                                                                                                                                     |
| <b>DO / DOES</b><br>Tom said: “I don’t want to stay in London.”                                                                                                                                                                                                                                     | <b>DID</b><br>Tom said that he didn’t want to stay in London.                                                                                                                                                                                          |
| <b>HAVE / HAS</b><br>Tom said: “I have a car.”<br>Tom said: “I have cleaned the room.”<br>Tom said: “I have to stay at home.”<br>Tom said: “I have been cleaning the room for 2 hours”.                                                                                                             | <b>HAD</b><br>Tom said that he had a car.<br>Tom said that he had cleaned the room.<br>Tom said that he had to stay at home.<br>Tom said that he had been cleaning the room for 2 hours.                                                               |
| <b>WILL</b><br>Tom said: “I will phone you tomorrow.”                                                                                                                                                                                                                                               | <b>WOULD</b><br>Tom said that he would phone me the next day.                                                                                                                                                                                          |
| <b>CAN</b><br>Tom said: “I can come to a party on Friday”                                                                                                                                                                                                                                           | <b>COULD</b><br>Tom said that he could come to a party on Friday.                                                                                                                                                                                      |
| <b>MAY</b><br>Tom said: “She may be in her office”                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>MIGHT</b><br>Tom said that she might be in her office.                                                                                                                                                                                              |
| <b>MUST</b><br>Tom said: “I must stay here”.<br>Tom said: “I must phone her tomorrow”. (= will have to)<br>Tom said: “Children must obey their parents”. (prawda ogólna)                                                                                                                            | <b>HAD TO / WOULD HAVE TO / LUB BEZ ZMIAN</b><br>Tom said that he had to stay there.<br>Tom said that he would have to phone her the next day.<br>Tom said that children must obey their parents.                                                      |
| <b>WANT(S) BUY(S)</b><br>Tom said: “I want to stay in London”                                                                                                                                                                                                                                       | <b>WANTED BOUGHT</b><br>Tom said that he wanted to stay in London.                                                                                                                                                                                     |
| <b>WANTED BOUGHT</b><br>Tom said: “I wanted to stay in London”                                                                                                                                                                                                                                      | <b>HAD WANTED HAD BOUGHT</b><br>Tom said that he had wanted to stay in London.                                                                                                                                                                         |
| <b>COULD, SHOULD, OUGHT TO, MIGHT, HAD + V<sub>3</sub>, HAD BEEN + Ving</b><br>Tom said: „I could stay until 2 o’clock.”<br>Tom said: “I should work hard.”<br>Tom said: “You might stay with me.”<br>Tom said: “I had cleaned my room before.”<br>Tom said: “I had been cleaning the room before.” | <b>BEZ ZMIAN</b><br>Tom said that he could stay until 2 o’clock.<br>Tom said that he should work hard.<br>Tom said that I might stay with him.<br>Tom said that he had cleaned his room before.<br>Tom said that he had been cleaning the room before. |
| <b>CONDITIONALS 2 i 3</b><br>Tom said “If I had some money I would buy a TV set.”                                                                                                                                                                                                                   | <b>BEZ ZMIAN</b><br>Tom said that if he had some money he would buy a TV set.                                                                                                                                                                          |

Opracował: Z. Laskowski